

autores teatrales del siglo XVIII, Madrid, FUE, 1993, 492-499.

MARÍA JESÚS GARCÍA GARROSA

Zévaco, Michel (Ajaccio, 1860-Eaubonne, 1918) Novelista francés. Perteneciente a una familia de la pequeña burguesía corsa, se dedicó pronto a la actividad literaria. Sus artículos en *L'Égalité*, *L'Anticlérical* y *Le Journal du Peuple* lo convirtieron en estandarte del anarquismo y le acarrearón no pocas recriminaciones y condenas. Compaginó su actividad periodística con la composición literaria, aprovechando el auge de la novela por entregas y de la novela histórica y de capa y espada que ya habían practicado Dumas, Féval o Hugo. Alcanzó la celebridad con *Borgia* (1900), a la que siguieron los títulos contenidos en los diez tomos del ciclo de *Les Pardaillan* (1907-1926), amplio fresco ambientado en los siglos XVI y XVII, que obtuvo un éxito popular enorme, cultivado más tarde por las adaptaciones al cine y la televisión. La obra de Zévaco se caracteriza por combinar trepidantes aventuras con la expresión de ideas políticas próximas al socialismo y a favor de los más desheredados. La mayoría de las novelas están ambientadas en la Edad Media o en el siglo XVI; sólo dos, *Fleurs de Paris* (1904) y *Marie-Rose* (1915), tienen por escenario la época contemporánea, de la cual ofrecen una visión costumbrista. En España alcanzó gran notoriedad durante la primera mitad del siglo XX. En tan sólo dieciséis años se publicaron unos setenta volúmenes de traducciones al castellano que abarcan la casi totalidad de su producción novelística. Las fechas y el número de ediciones permiten pensar que los lectores españoles se iniciaron en Zévaco a través de los *Pardaillan*. La mayoría de las versiones aparecieron, sin el nombre del traductor, entre 1919 y 1927 en la barcelonesa editorial Araluce, especialmente orientada hacia el público infantil y juvenil. Es fácil deducir que, en este ámbito, la gran dosis de proezas de los personajes propició la aceptación masiva de la obra, puesto que también en Madrid las traducciones aparecen destinadas a la lectura juvenil. A ello se le unieron circunstancias favorables como el hecho de que en ese momento los

libreros barceloneses imitaron el *modus operandi* francés y que en España la novela por entregas autóctona tuvo una vigencia más tardía que en Francia.

Bibl.: M. CARME FIGUEROLA, «Michel Zévaco en Espagne», *Œuvres & critiques XXXI*: 2 (2006), 119-141.

M. CARME FIGUEROLA

Zola, Émile (París, 1840-París, 1902)

Escritor francés, novelista y autor de una ingente producción periodística sobre crítica literaria, artística y política. Tras su primera novela, *La confession de Claude* (1865), relato lírico e idealista, publicó *Thérèse Raquin* (1867), obra que se presenta como científica. A partir de entonces, la evolución en su creación narrativa fue espectacular en extensión y polimorfismo. Entre 1870 y 1898 dio a la imprenta la serie *Les Rougon-Macquart*, veinte volúmenes de novelas modernas, adaptadas a la época a través de una nueva mirada sobre lo contemporáneo, que darán a su autor la impronta de jefe de la escuela naturalista. Inmediatamente después de *Les trois villes* (*Lourdes*, 1894; *Rome*, 1896; *Paris*, 1898), su más célebre artículo periodístico, «J'accuse» (publicado en *L'Aurore* el 13 de enero de 1898), en el que se involucra en la defensa del capitán Dreyfus, supuso para el autor una nueva percepción del compromiso social del intelectual. El profundo decaimiento que le produjeron los combates judiciales y de opinión pública permitió, al mismo tiempo, la reconstrucción del escritor, que optó en su nueva etapa por una novela más idealista en *Les quatre Évangiles* (*Fécondité*, 1899; *Travail*, 1901; *Vérité*, 1903, y *Justice*, inacabado). Las numerosas y casi inmediatas traducciones al castellano de las principales ediciones de los *Rougon-Macquart* dan cuenta de la aceptación popular del naturalismo de Zola; lo que podría constituir también un indicador de la enorme resonancia de su obra entre los escritores españoles. La polémica naturalista en un ámbito teórico y crítico ocupó los discursos, artículos y debates de los intelectuales desde el comienzo mismo de su difusión en España en 1876. Así, en el invierno de 1881-1882 se celebró en el Ateneo de Madrid un